

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 13 (1985)
Heft: 51

Artikel: Ecrire et imprimer du patois...
Autor: Burnet, Paul
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241379>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

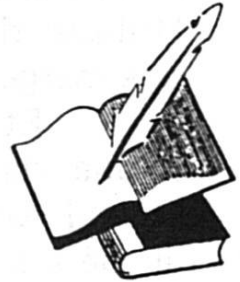
Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

ECRIRE ET IMPRIMER DU PATOIS...



Ainsi en va-t-il de la vie : tout ici-bas a une fin proche ou lointaine, mais inéluctable. Et c'est là l'erreur humaine de s'imaginer que les gens et les choses qui composent notre environnement coutumier vont durer éternellement. L'âge, la santé, l'ardeur au travail sont des éléments qui comptent et, dans le domaine matériel, l'évolution des techniques crée des bouleversements auxquels il faut s'adapter.

Donc, notre rédacteur-imprimeur-administrateur nous envoie, aujourd'hui, le dernier numéro sortant de son atelier. Treize années de fidèle parution, 51 numéros qui nous sont parvenus à la fin de chaque trimestre (et en décembre : avant Noël) quelle belle étape, que d'intérêt et d'agréments apportés aux patoisants pressés maintenant d'exprimer leur vive reconnaissance à M. Jean Brodard.

Déjà, dans les dernières années du "Conteur Romand", par les échanges d'idées au Conseil des Patoisants, on sentait que la solution de continuité viendrait du Pays de Fribourg. Et, après un blanc de quatre ans et huit mois (15 août 1968 à mai 1973), un nouveau périodique "L'Ami du Patois" sortit de presse, tout pimpant, pour la Fête romande de Treyvaux.

Or, le changement de rédaction me fournit l'occasion de donner aux auteurs et imprimeurs de textes patois une pressante recommandation. Il est en effet tellement regrettable de trouver, dans des morceaux patois, des mots coupés en deux, ou au contraire soudés ou victimes d'une grossière faute, suite à une lecture pénible. Dans ces conditions qui peut-on incriminer ? L'auteur ? l'imprimeur ? le correcteur ?

Auteurs de manuscrits, je vous recommande d'adopter une écriture qui se rapproche autant que possible des caractères d'imprimerie ou de la calligraphie que vous avez apprise à l'école primaire. Evitez les n renversés comme des u, ou bien les fioritures qui doivent montrer que vous avez de la personnalité. (On ne demande pas aux

